

Paritair comité voor het bont
en kleinvel
(nr 148.00)

Commission paritaire de la
fourrure et de la peau en poil
(nr 148.00)

**Collectieve arbeidsovereenkomst
van 26 maart 2014**

**Convention collective de travail du
26 mars 2014**

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 maart 1973 (Nr. 1.843/CO/148.00) gesloten in het Paritair Comité voor het bont en kleinvel, betreffende de toekenning van een syndicale premie aan de werklieden en werksters tewerkgesteld in de haarsnijderijen.

Modification de la convention collective de travail du 12 mars 1973 (N° 1.843/CO/148.00) conclue au sein de la Commission Paritaire de la fourrure et de la peau en poil concernant l'octroi d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières occupés dans les couperies de poils.

Artikel 1

Article 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werklieden en werksters tewerkgesteld in de haarsnijderijen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux aux ouvriers et ouvrières occupés dans les couperies de poils.

Artikel 2

Article 2

Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 maart 1973 (Nr. 1.843/CO/148.00) gesloten in het Paritair Comité voor het bont en kleinvel, betreffende de toekenning van een syndicale premie aan de werklieden en werksters tewerkgesteld in de haarsnijderijen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 31 augustus 1973, en laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2011 (Nr. 104.424/CO/148.01) wordt door de volgende bepaling vervangen:

L'article 3 de la convention collective de travail du 12 mars 1973 (N° 1.843/CO/148.00) conclue au sein de la Commission Paritaire de la fourrure et de la peau en poil concernant l'octroi d'une prime syndicale aux ouvriers et ouvrières occupés dans les couperies de poils, rendue obligatoire par arrêté royal du 31 août 1973, est modifiée en dernier lieu par la convention collective de travail du 6 mai 2011 (Nr. 104.424/CO/148.01) est remplacée par la disposition suivante:

"Voor 2013 en voor 2014 is een syndicale premie van 125 EUR verschuldigd."

"Pour 2013 et pour 2014 une prime syndicale de 125 EUR est redevable."

Artikel 3

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Article 3

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1 janvier 2013 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan worden opgezegd op verzoek van de meest gereede partij mits een opzegging van 3 maanden, gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bont en kleinvel.

Elle peut être dénoncée à la demande de la partie la plus diligente moyennant un préavis de 3 mois, notifié par lettre recommandée à la poste, au président de la Commission Paritaire de la fourrure et de la peau en poil .